



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

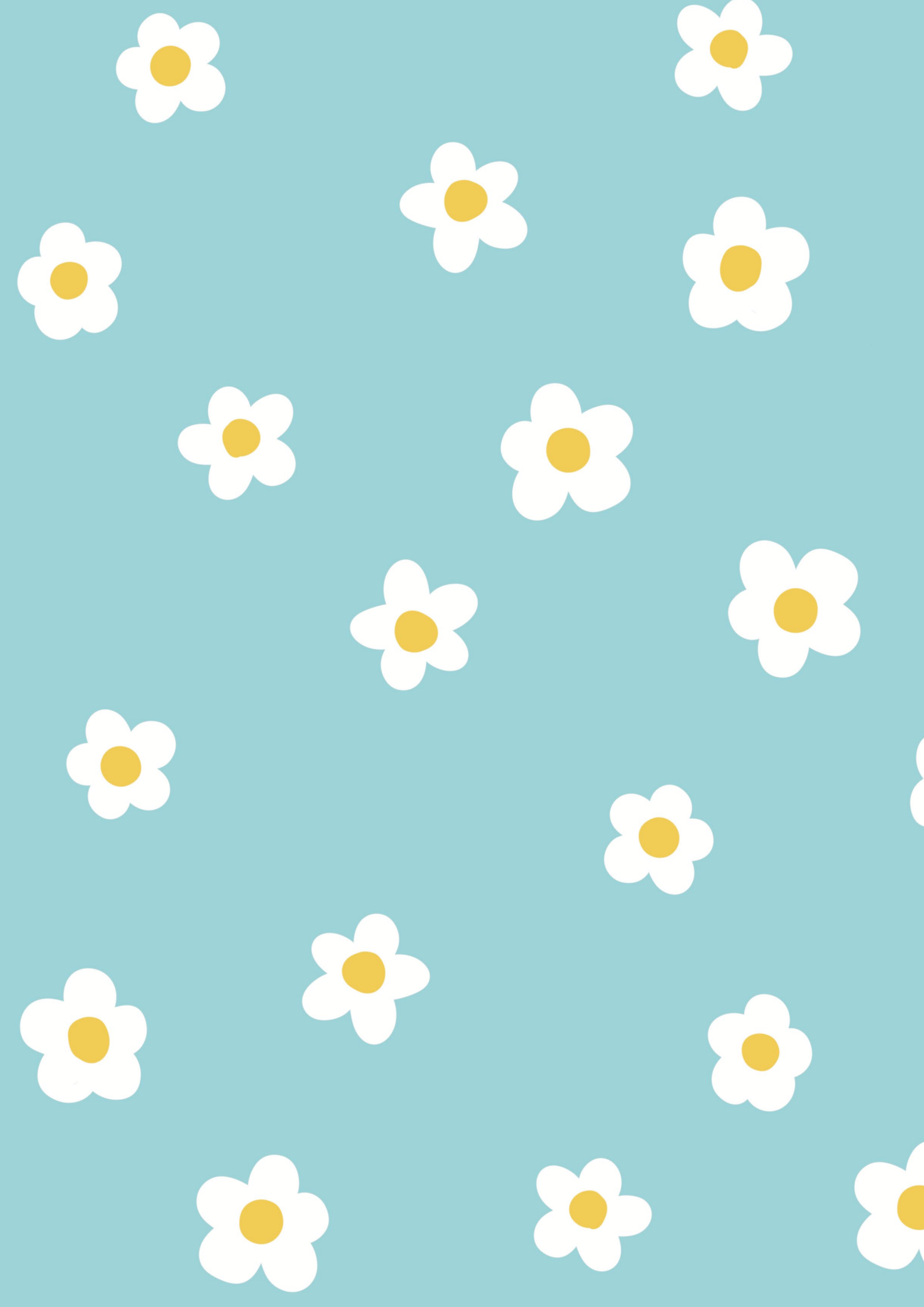
Batthi Sanak



Penulis : Suprihatin

Ilustrator: Lintang A. Bahtera

B3





KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

Bat hi Sa nak

Penulis: Suprihatin

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia
Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

BATHI SANAK

Penulis : Suprihatin
Ilustrator : Lintang A. Bahtera
Penerjemah : Geovanna Nathania Yolanda
Penyunting : 1. Bahasa Jawa : Wiwien Erni Siti N
2. Bahasa Indonesia: Wahyu Sekar Sari
Penata Letak : Lintang A. Bahtera
Tim Pelaksana: 1. Wuri Rohayati
2. Wuroidatil Hamro
3. Nindwihapsari
4. M. Haris Ardhani
5. Rino Edrianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024

ISBN 978-602-358-915-9 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 16, i, 20 hlm, 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Bahasa Menyapa

Hai, Pembaca yang Budiman.

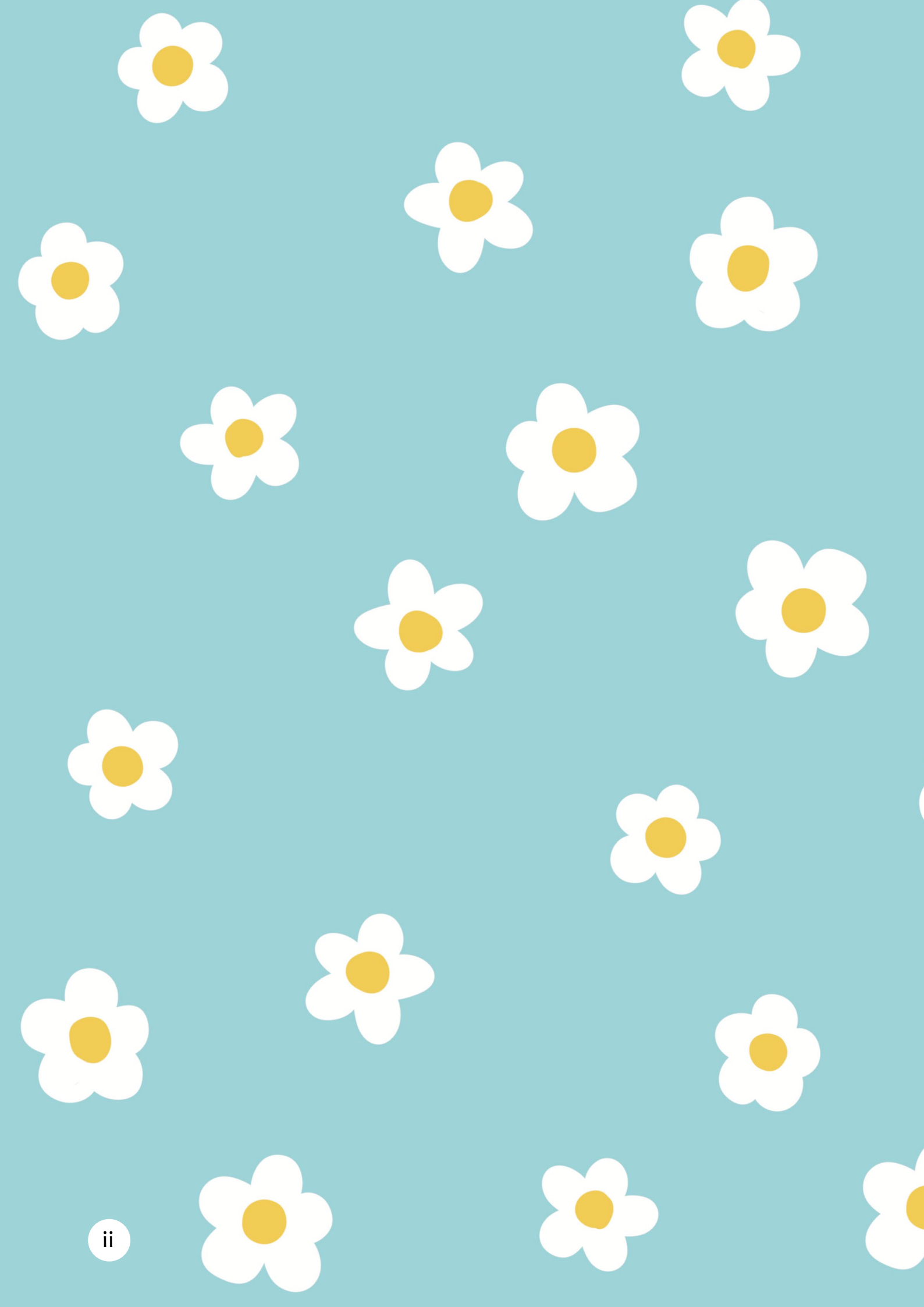
Pada tahun 2024 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak seperti yang dilakukan pada tahun 2023. Jika pada tahun 2023 ada sepuluh buku cerita yang bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, pada tahun 2024 ini buku cerita sepenuhnya bersumber dari nuansa lokal Yogyakarta dan sekitarnya.

Buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, kami berharap bahwa melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah makin kuat.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi





Cakruk Kampung Truntum soré iku ramé. Akèh nom-noman padha ngrembug wulan Pasa. Ora mung para nom-noman, malah kalebu bocah uga mèlu ngrembug.

Memayu, Baruno, Santo, Sri Lestari, lan Buang uga ana. Kabèh ubur ngrembug sasi kang padha dientèni, yaiku sasi Pasa. Sadhéla-sadhéla keprungu guyu kang gumyak nyenengaké sapa waé kang ngrungokaké.

Pos Kamling Desa Truntum sore itu ramai. Banyak pemuda berkumpul membahas bulan Ramadan. Tidak hanya para pemuda, ada anak-anak kecil juga ikut membahasnya.

Memayu, Baruno, Santo, Sri Lestari, dan Buang ada di situ. Semua membaur membahas bulan yang ditunggu, yaitu bulan Ramadan. Sebentar-sebentar terdengar tawa ramai yang menyenangkan siapa saja yang mendengar.



Isuk iku kabèh warga ngebaki langgar. Ana lima sekawan, yaiku Buang, Santo, Sri Lestari, Memayu, lan Baruno. Baruno, kang ngugemi agama Kristen, bali saka géréja ambyuk mèlu reresik langgar.

Memayu lan Mbah Temu nyapu langgar. Mbah Temu malah nggawa téla bedholan wingi soré kang wis mruput digodhog. Ambu kanilé gurih kuwi sedep banget.

Pagi itusemuawargamemenuhi musala. Ada lima sekawan, yaitu Buang, Santo, Sri Lestari, Memayu, dan Baruno. Baruno, yang beragama Kristen, sepulang dari gereja langsung bergabung membersihkan musala.

Memayu dan Mbah Temu menyapu musala. Mbah Temu membawa ketela hasil panen kemarin sore yang direbus tadi pagi. Bau santan yang gurih itu sangat sedap.

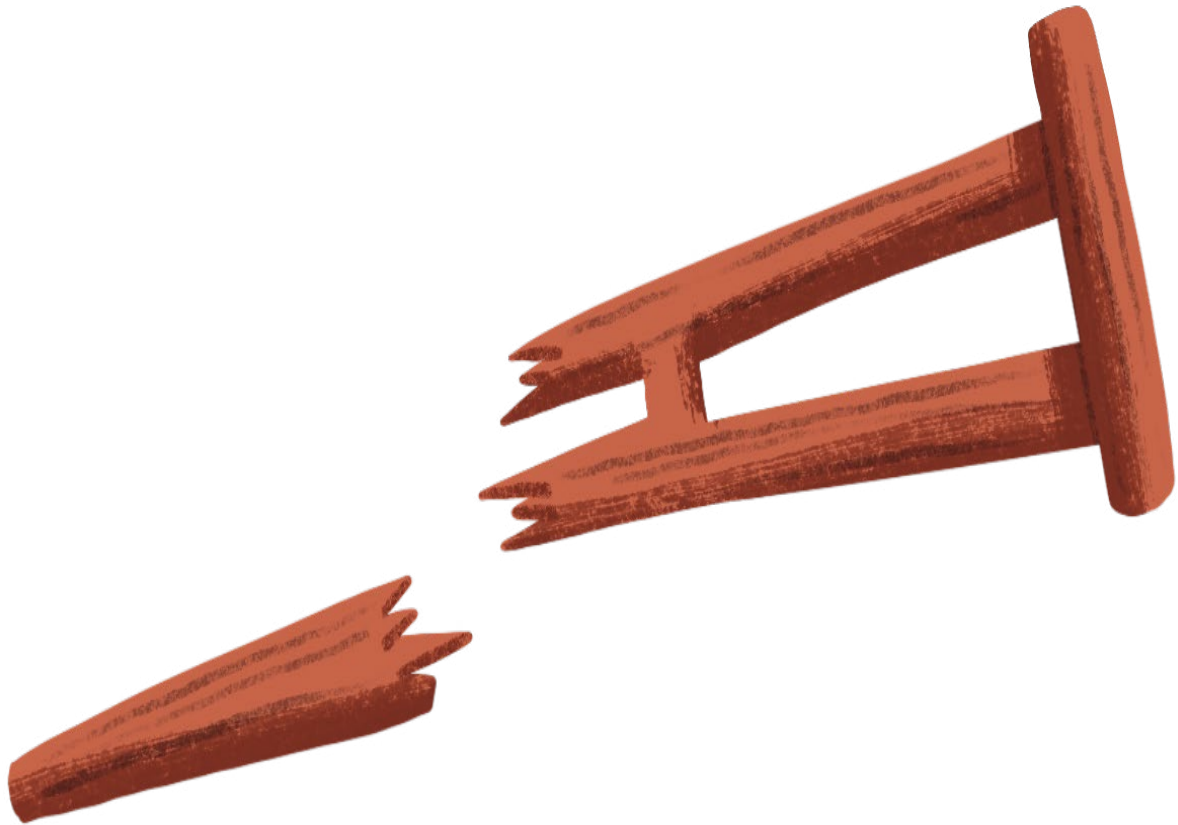


Isuk kuwi wis wiwit pasa, nanging Mbah Temu ora prèi nyambut gawé. Dhèwèké wis ana pasar ngentèni priyayi kang butuh digawaaké blanjaé. Sanadyan opah sapawèhé, kang baku bisa kanggo mangan karo putunè.

Semono uga Memayu kang bali sekolah ngedolaké kolak gawéané tangané. Memayu dodolan mlaku turut dalan. Ora kétang seplastik oleh bathi sèwu, Memayu seneng bisa mbantu Mbah Temu.

Besok itu sudah puasa, tetapi Mbah Temu tetap bekerja. Ia sudah berada di pasar menunggu pelanggan yang ingin dibawakan belanjanya. Walaupun diberi upah seadanya, yang penting bisa untuk makan bersama cucunya.

Begitu juga Memayu yang sepulang sekolah membantu menjual kolak buatan tetangganya. Memayu berjualan di sepanjang jalan. Walaupun keuntungan satu plastik hanya seribu, Memayu senang bisa membantu Mbah Temu.



Soré iku Memayu lan Mbah Temu lingguh ana lincak ngentèni buka. Wong loro ngobrol ngalor-ngidul kanti ati ayam lan tentrem. Muji sokur dina iku wis lumaku kanti becik.

Memayu lan Mbah Temu banjur njupuk sega kanggo buka. Wong loro mangan sega lawuh janganan lodhèh kacang gléyor lawuhé témpé garit. Jaré Mbah Temu, lodhèh kuwi kalebu janganan kang dipun remeni Sultan Yogyakarta.

Sore itu Memayu dan Mbah Temu duduk di lincak menunggu waktu berbuka. Mereka berbincang kesana-kemari dengan hati yang tenteram. Bersyukur hari itu berjalan dengan baik.

Memayu dan Mbah Temu lalu mengambil nasi untuk berbuka puasa. Mereka makan nasi dengan sayur lodeh kacang panjang dan lauk tempe goreng. Kata Mbah Temu, lodèh adalah sayur yang disukai Sultan Yogyakarta.



Rampung buka, Memayu nyiapaké rukuh piranti budhal ana langgar. Ora ngentèni azan isya, Memayu mlaku glyak-glyak. Marga sikilé pincang, dhèwèké kulina mangkat dhisik karebén ora kèri.

Memayu mlaku nurut dalan tengah Kampung Truntum nganggo kreg kayu tinggalané bapakné. Kaya wis krasa, sadurungé séda, bapakné gawé krek gedhé. Kreg kuwi kang saiki dinggo mlaku Memayu.

Setelah berbuka, Memayu menyiapkan mukena untuk pergi ke musala. Tanpa menunggu azan isya, Memayu berjalan perlahan. Karena kakinya pincang, ia terbiasa berangkat lebih dulu agar tidak terlambat.

Memayu berjalan di tengah jalan Kampung Truntum menggunakan kruk peninggalan ayahnya. Seperti sudah ada firasat, sebelum meninggal, ayahnya membuat kruk besar. Kruk itu yang sekarang dipakai Memayu untuk membantunya berjalan.



Tekan langgar swasana wis munda ramé. Pancèn durung wiwit salat, nanging kancané wis ana kabèh. Kaya wingi-wingi, Memayu banjur nyedhaki Sri Lestari kang wis ngentèni.

Cah loro banjur lungguh jèjèr ngentèni salat diwiwiti. Dhasaré bocah temen, Memayu lan Sri Lestari banjur nyenuk ngaji lirih-lirih. Sirahé ndingkluk ora méngo nengen apa manèh ngiwa.

Sesampainya dimusalasusana sudah lumayan ramai. Memang belum waktunya untuk salat, tetapi semua temannya sudah datang. Seperti biasanya, Memayu menghampiri Sri Lestari yang sudah menunggu.

Mereka berdua lalu duduk bersebelahan menunggu salat dimulai. Dasar anak giat, Memayu dan Sri Lestari duduk mengaji dengan suara lirih. Kepalanya menunduk tidak menoleh ke kanan atau kiri.



Wengi iku Memayu bali seka langgar dhèwèan. Brukkk, dumadaan ana kang njégal sikilé. Krek tinggalané bapaké tugel dadi loro lan Memayu tiba ana dalan peteng.

Bareng karo tibané Memayu, krungu Santo ngguyu cekakakan. Ora ngira jebul Santo nginceng bakal njégal Memayu. Bocah ayu iku nangis karo règèng-règèng ngadeg.

Malam itu Memayu pulang dari musala sendirian. Brukkk, tiba-tiba ada yang menyandung kakinya. Kruk pemberian ayahnya patah menjadi dua dan Memayu jatuh di jalan gelap.

Bersamaan dengan Memayu jatuh, terdengar Santo tertawa keras. Tidak mengira ternyata Santo sengaja menjegal Memayu. Anak yang cantik itu menangis sambil berusaha berdiri menahan sakit.

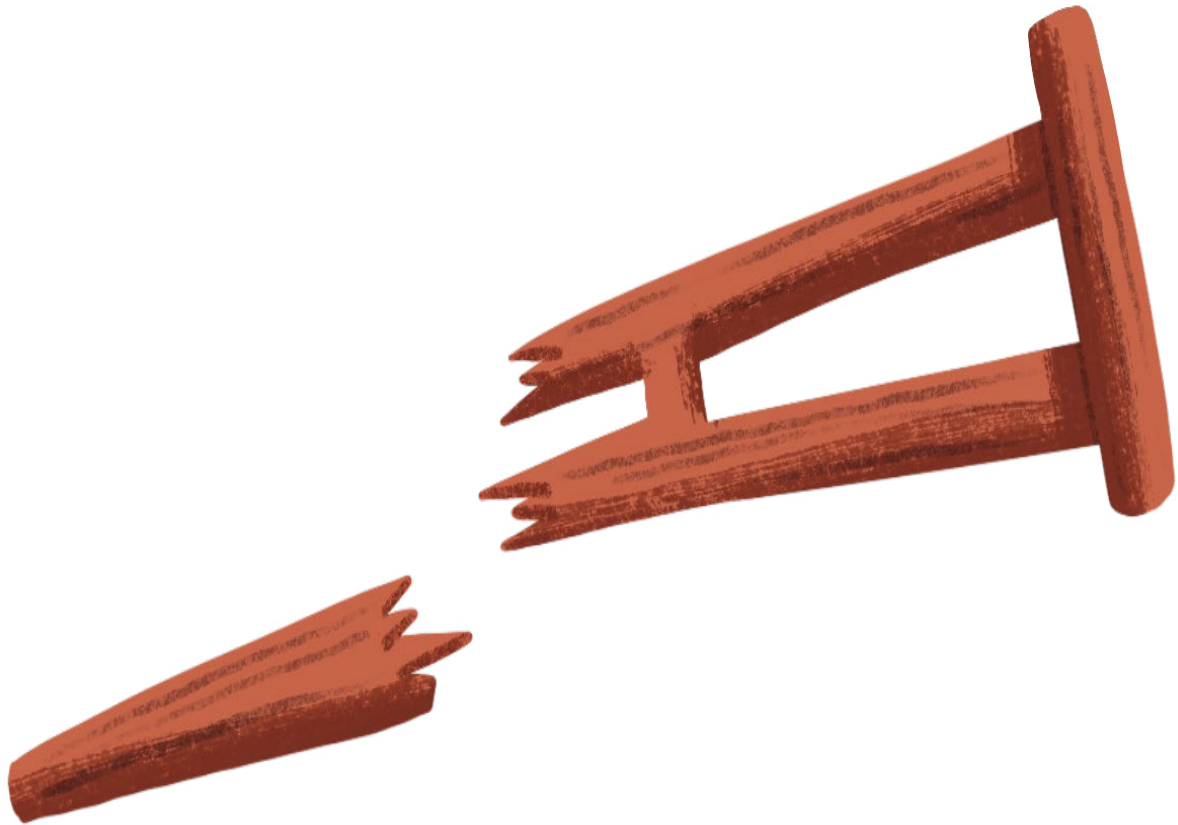


Memayu bali karo nangis ngguguk. Lakuné pincang amarga ora nganggo krek. Mbah Temu kagèt lan énggal nyikep Memayu sing mung bisa nangis.

Atiné lara géné Santo téga njégal sikilé. Memayu ambruk ana pangkoné Mbah Temu. Ing pangkoné Mbah Temu atiné bisa bali ayem.

Memayu pulang sambil menangis tersedu-sedu. Jalannya pincang karena tidak memakai kruk. Mbah Temu terkejut dan langsung memeluk Memayu yang hanya bisa menangis.

Hatinya terluka karena Santo tega menjegal kakinya. Memayu berbaring di pangkuan Mbah Temu. Di pangkuan Mbah Temu hatinya kembali tenang.



Ora kaya adat sabené, dina iku Memayu ora bisa dodolan. Sikilé lara, pupune uga aboh. Memayu mung isa lungguh ana ngarepan sandhing krek setugel kang digawa bali.

Sri Lestasi ngadhang Memayu, nanging ora njedhul. Kanca kenthel iku banjur nggolèki ana omahé. Sri kagèt nyawang Memayu lungguh dhéwéan ana ngarep omahé.

Tidak seperti biasanya, hari itu Memayu tidak bisa berjualan. Kakinya sakit, pahanya juga bengkak. Memayu hanya bisa duduk di teras bersebelahan dengan patahan kruk yang dibawa pulang.

Sri Lestari menunggu Memayu, tetapi tidak muncul. Sahabatnya itu lalu mencari Memayu di rumahnya. Sri terkejut melihat Memayu duduk sendirian di depan rumah.



Memayu banjur crita menawa sikilé lara lan pupune aboh amarga dijégal Santo. Sri Lestari muntab marang Santo. Sri Lestari arep nglaporaké Santo marang Baruno.

Mung Baruno kang diajèni karo bocah kang senengané iseng karo kancané iku. Sri bakal nuntut Santo kudu njaluk ngapura karo Memayu. Ora mung iku, Santo kudu ngijoli kerugiané Memayu.

Memayu kemudian bercerita jika kakinya sakit dan pahanya bengkok karena dijegal Santo. Sri Lestari marah sekali kepada Santo. Sri Lestari akan mengadukan Santo kepada Baruno.

Hanya Baruno yang disegani oleh anak yang jahil dengan temannya itu. Sri akan memaksa Santo untuk meminta maaf kepada Memayu. Tidak hanya itu, Santo harus mengganti kerugian Memayu.



Sri Lestari banjur mlaku rikat. Tujuané siji, menyang nggoné Baruno. Ing kono dhèwèké bakal rembugan supaya Santo njaluk ngapura uga ngganti kerugiané Memayu.

Sri Lestari bakal nglapuraké polahé Santo kang kaniaya marang Memayu. Sri Lestari anyel déné Santo téga nyalahi bocah pincang kaya Memayu. Bisané bocah siji iku ora duwé rasa welas karo Memayu.

Sri Lestari lalu berjalan cepat. Tujuannya satu, ke rumah Baruno. Di sana ia akan berdiskusi supaya Santo meminta maaf dan mengganti kerugian Memayu.

Sri Lestari akan melaporkan ulah Santo yang melukai Memayu. Sri Lestari jengkel karena Santo tega menjahili anak yang pincang seperti Memayu. Bisa-bisanya anak itu tidak memiliki rasa iba kepada Memayu.

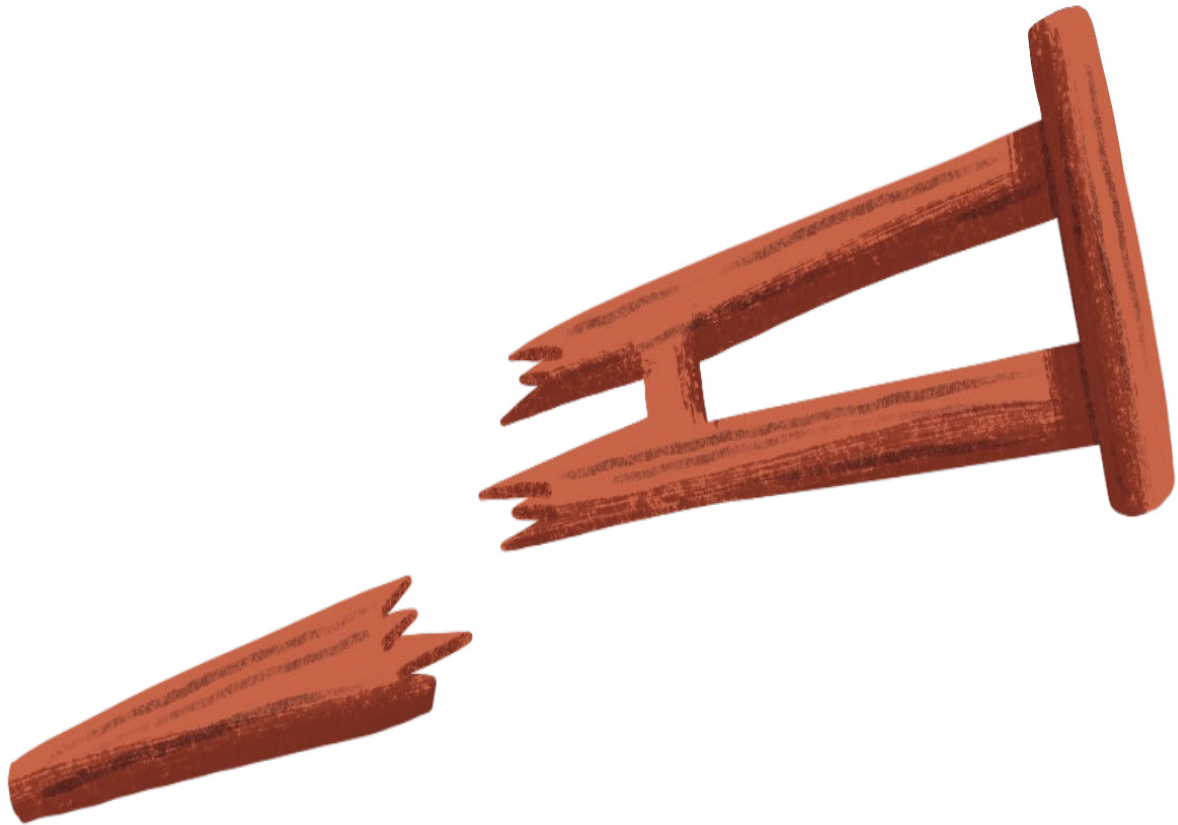


Baruno njenggirat krungu kabar saka Sri Lestari. Pancen Santo bocahé nakal, nanging dhèwèké ora ngira Santo téga njégal Memayu. Baruno sarujuk marang Sri Lestari, dhèwèké kudu nggenahaké ana omahé Santo.

Baruno lan Sri Lestari gagé marani omahé Santo. Dhèwèké amèh nakoni kepiyé karepé Santo déné bisa njégal Memayu. Karebèn énggal ditemokaké padhang lan cetha perkarané.

Baruno terlonjak mendengar kabar dari Sri Lestari. Memang Santo anak nakal, tetapi ia tidak mengira jika Santo tega menjegal Memayu. Baruno setuju dengan Sri Lestari, ia harus memastikan ke rumah Santo.

Baruno dan Sri lestari segera menghampiri rumah Santo. Ia ingin menanyakan tujuan Santo menjegal Memayu. Agar segera ditemukan titik terang masalahnya.



Tekan omahé Santo, Baruno ora sranta. Dhèwèké gagé ngundang Santo manda sero. Santo kang sungkan karo Baruno manda koplok lan gagé njedhul.

Baruno gagé nakoni Santo karepé apa mau bengi njégal Memayu. Baruno ora percaya ngono waé nalika Santo njawab manawa dhèwèké ora sengaja. Baruno luwih percaya Sri Lestari kang nyritakaké Memayu dijégal, nanging Santo nggeguyu.

Sesampainya di rumah Santo, Baruno tidak bisa sabar. Ia memanggil Santo dengan suara agak keras. Santo yang segan dengan Baruno agak gemetar dan langsung keluar.

Baruno langsung bertanya apa maksud Santo tadi malam menjégal Memayu. Baruno tidak langsung percaya saat Santo menjawab tidak sengaja. Baruno lebih mempercayai Sri Lestari yang menceritakan Memayu dijégal, tetapi Santo mentertawakannya.

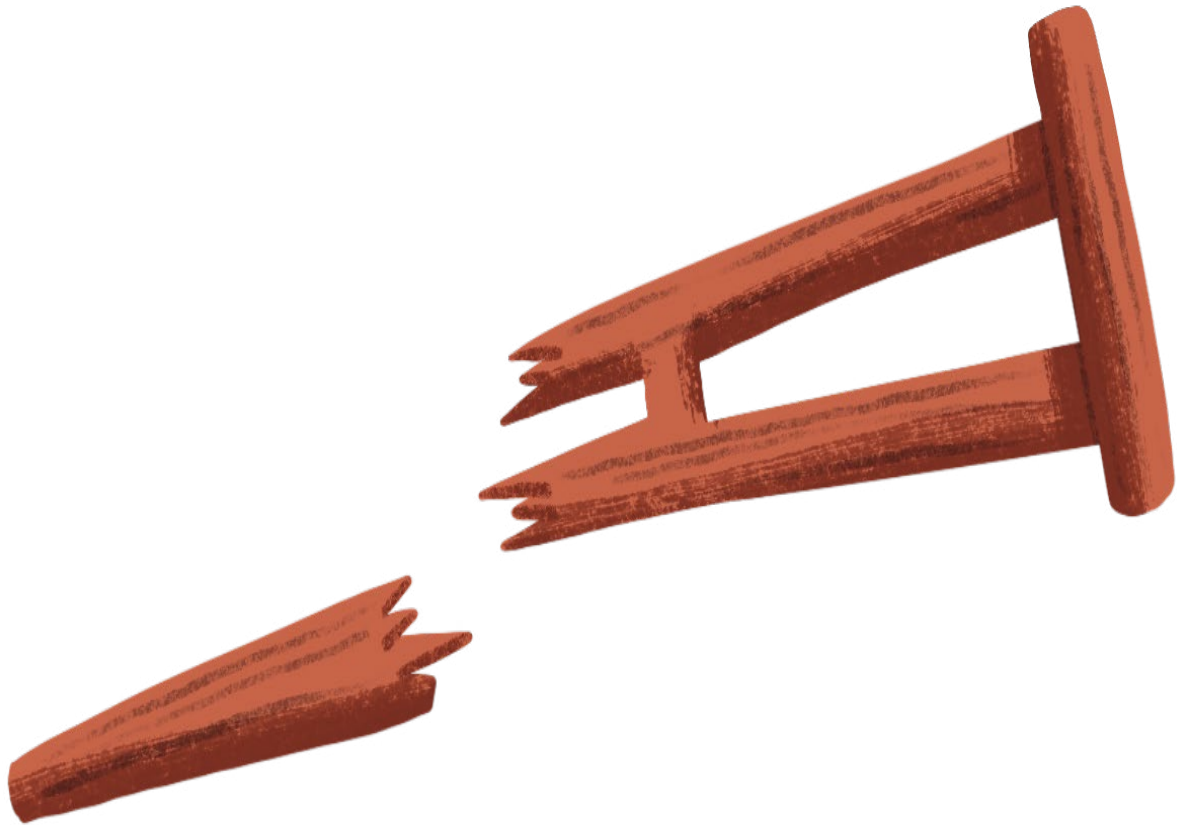


Baruno muntab karo bocah kang wis dianggep adhiné. Santo mung bisa ndhingkluk nggetuni polahé dhéwé. Ora nyana bakal ndadékkaké cilakané liyan.

Santo kudu njaluk ngapura marang Memayu. Santo uga wajib ngresiki langgar nganti tekan bada. Baruno amèn njaluk ijol rukuh lan krek, nanging ora tekan anggoné omong.

Baruno sangat marah kepada orang yang sudah dianggap seperti adiknya. Santo hanya bisa menunduk menyesali perbuatannya sendiri. Tidak menyangka akan mencelakakan orang lain.

Santo harus meminta maaf kepada Memayu. Santo juga harus membersihkan musala sampai Idulfitri tiba. Baruno ingin meminta ganti mukena dan kruk, tetapi tidak tega menyampaikannya.



Ing wengi kang sepi, Santo kethap-kethip ora bisa turu. Mripaté mrebes mili kelingan polahé marang Memayu. Dhèwèké gumun kenapa dhèwèké bisa téga njégal Memayu kang pincang.

Mangka Memayu kenya kang nengsemaké. Senadyan pincang, Memayu kenya kang grapyak, mandhiri, lan ora tau sambat. Dhèwèké uga seneng tetulung marang liyan.

Di malam yang sepi, Santo tidak bisa tidur. Ia menangis mengingat perlakuannya kepada Memayu. Ia heran mengapa dirinya tega menjegal Memayu yang pincang.

Padahal Memayu adalah anak perempuan yang menyenangkan. Walaupun pincang, Memayu adalah gadis yang ramah, mandiri, dan tidak pernah mengeluh. Ia juga senang tolong-menolong dengan sesama.



Ing wengi sadurungé bada, Santoteka ana omahé Memayu. Buang, Sri Lestari, lan Baruno uga ngancani. Ora ana kang ngerti, Santo jebul nggawa kado bada kanggo Memayu.

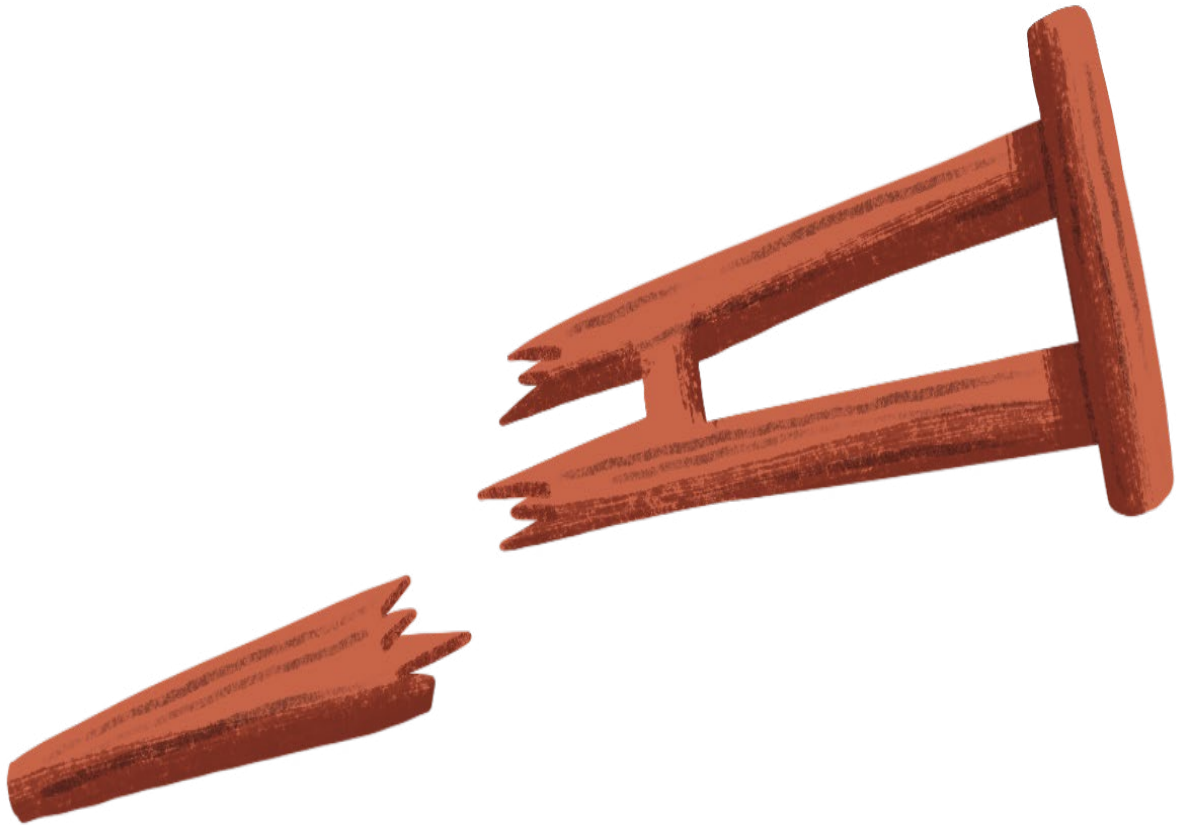
Kado iku awujud rukuh biru uga krek wesi kanggo Memayu. “Wah, nek ngoten, niki naminé bathi sanak!” Mbah Temu mecah swasana. Baruno, Memayu, Santo, uga Sri Lestari kabèh ngguyu.

Pada malam sebelum Idulfitri, Santo datang ke rumah Memayu. Buang, Sri Lestari, dan Baruno juga menemani. Tidak ada yang tahu, Santo ternyata membawa hadiah Idulfitri untuk Memayu.

Kado itu berupa mukena berwarna biru dan kruk besi untuk Memayu. “Wah, kalau begini, ini yang namanya *bathi sanak*!” Mbah Temu memecah suasana. Baruno, Memayu, Santo, dan juga Sri Lestari tertawa.

Glosarium

ambyuk: bebarengan
kenya : prawan
koplok : ndrodhog, wel-welan
lincak : amben cilik dinggo linggihan
lola : wis ora duwe bapa biyung
mapag : methuk
muntab: nepsu banget
sekeng : ringkih, apes



Biodata



Penulis

Suprihatin atau akrab disapa Atin lahir pada tanggal 10 Juli 1972 di Bantul, DIY. Sehari-hari ia bekerja sebagai guru Bahasa Indonesia di SMP sekaligus penulis novel, cerita anak, cerpen, cerkak, macapat, geguritan, juga naskah ketoprak. Ia juga sering menjuarai berbagai lomba penulisan naskah baik nasional maupun Provinsi DIY. Berbagai lomba yang pernah dimenangkan oleh Atin, antara lain 1) Sayembara Penulisan Naskah Cerita Pendek Remaja Raya Kultura Rohto tahun 2009 dan 2) Sayembara Penulisan Buku Pengayaan Pusat Perbukuan dan Pengayaan Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan tahun 2010 dan 2011 kategori Novel dengan judul *Kolong Surga* (2010) dan *Pelangi di Atas Trotoar* (2012). Selain itu, Atin juga sering memenangkan berbagai lomba di Provinsi DIY, misalnya tahun 2018 ia masuk nominasi lomba penulisan novel berbahasa Jawa dengan judul *Rayung Sabrang*. Tahun 2019, naskah ketoprak berjudul *Ngandhut Wohing Katresnan* yang ditulisnya memenangi sayembara penulisan naskah ketoprak di DIY. Di tahun yang sama, Atin juga menang dalam sayembara menulis cerita anak Balai Bahasa DIY dengan judul *Cheongsam untuk Mei Lan*. Pada tahun 2020, Atin memenangi lomba menulis macapat yang diselenggarakan oleh Balai Bahasa DIY. Dongeng berjudul *Rajeng Gandawangi* karya Atin terpilih sebagai dongeng yang diterbitkan oleh Balai Bahasa DIY. Sementara itu, *Waskita Adi* tulisan Atin terpilih sebagai bahan terbitan buku Dinas Kebudayaan Provinsi DIY tahun 2024.



Penerjemah

Geovanna Nathania Yolanda lahir di Sleman, Yogyakarta pada 9 November 2002. Ia adalah mahasiswa angkatan 2021 pada jurusan Bahasa, Sastra, dan Budaya Jawa, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada. Kegiatan yang pernah ikuti selama berkuliah di Universitas Gadjah Mada, antara lain Joint Summer Course 2023 sebagai partisipan dan The 3rd ICCEESD 2022 sebagai panitia pelaksana bersama DPKM UGM. Saat ini, ia sedang menyelesaikan studinya.

Biodata



Penyunting Bahasa Jawa

Wiwin Erni Siti Nurlina, M.Hum. bekerja sebagai peneliti di Pusat Riset Bahasa, Sastra, dan Komunitas, Badan Riset dan Inovasi Nasional, Indonesia. Ia menyelesaikan studi jurusan Sastra Nusantara di Universitas Gadjah Mada pada tahun 1987 dan menyelesaikan program pascasarjana jurusan Ilmu Linguistik di Universitas Gadjah Mada pada tahun 1999. Pengalaman sebagai penyunting, sudah lama dilakukannya sejak dia menjadi peneliti di Balai Bahasa Yogyakarta sejak tahun 1994. Kepakaran itu didasari dengan pengalamannya sebagai (a) anggota dewan redaksi dan editor Jurnal Ilmiah Widyaparwa, (b) penyunting beberapa buku dan kamus yang sudah terbit, (c) penyuluh kebahasaan, dan (d) dosen praktisi pada program Kampus Merdeka. Hasil tulisan yang diterbitkan berupa artikel jurnal nasional maupun internasional, monograf, kamus, tata bahasa Jawa, dan artikel populer di media massa. Ia juga aktif mempresentasikan paper secara nasional dan internasional. Dia dapat dihubungi melalui posel wiwi019@brin.go.id.



Penyunting Bahasa Indonesia

Wahyu Sekar Sari lahir di Kebumen pada 23 Agustus 1995. Ia bekerja sebagai Widyabasa Ahli Pertama di Balai Bahasa Provinsi DIY dan tergabung dalam Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) Pembinaan dan Bahasa Hukum. Selain aktif sebagai penyunting, ia juga aktif menulis cerita pendek dan puisi di beberapa antologi bersama. Karya terbaru yang ia terbitkan adalah kumpulan puisi berjudul *Semesta dan Doa Bekerja Tiada Berkesudahan*. Ia dapat dihubungi melalui posel wahyusekarsari8@gmail.com.



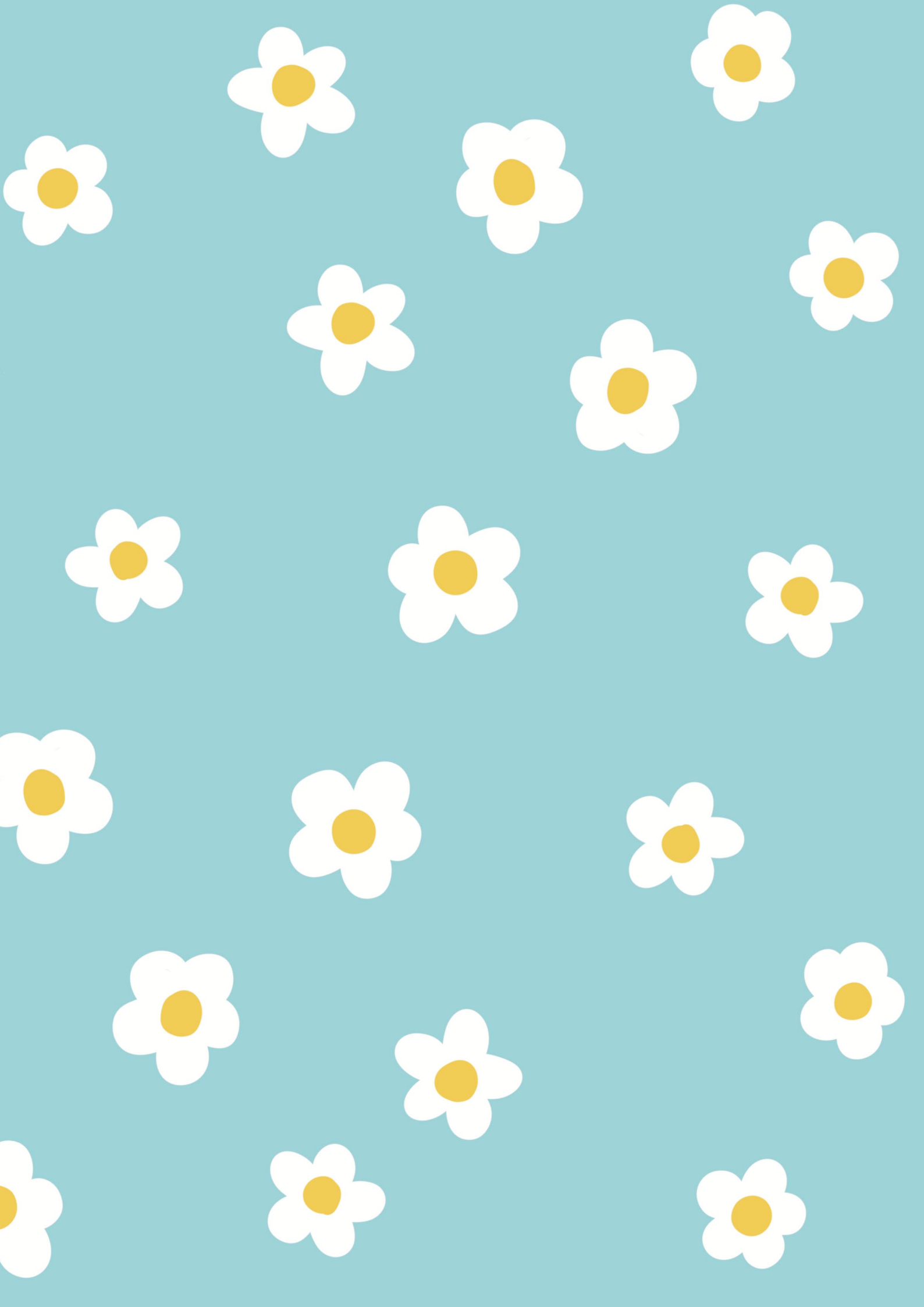
Ilustrator

Lintang A. Bahtera telah mengilustrasikan beberapa buku termasuk buku dari balai bahasa dan penerbit. Ia aktif menggambar di beberapa platform, seperti pngtree dan 99design. Untuk melihat portofolio yang lain silakan kunjungi Instagram [@im.littlestar](https://www.instagram.com/im.littlestar).

Akses buku-buku produk penerjemahan lainnya melalui laman:

<https://penerjemahan.kemdikbud.go.id>





MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Memayu bocah lola. Dhèwèké mapan ing Kampung Truntum kidul Pasar Prawirotama. Memayu dimong Mbah Temu kang pagawéané buruh géndhong blanja ana pasar. Ing Yogyakarta pakaryan iku kasebut buruh géndhong.

Sanadyan sikilé pincang, Memayu ora ngrasa kurang. Memayu tansah muji sokur lan ngrasa begja isih bisa mlaku. Mung siji kang marakané atiné anyel, Santo, kang seneng mbebéda.

Ing wulan Pasa, Memayu dodolan bukaan pasa. Bubar dodolan, Memayu menyang langgar. Apes, ing dina kuwi bali trawèh, Santo njégal Memayu. Memayu ndhéprok mrebes mili. Krek tugel, sikil lara, pupu aboh, lan rukuh kechènthèl bethèk.

Memayu adalah anak yatim piatu. Ia tinggal di Desa Truntum sebelah selatan Pasar Prawirotama. Memayu diasuh Mbah Temu yang pekerjaannya menggondong barang belanjaan di pasar. Di Yogyakarta pekerjaan itu disebut buruh gendong.

Walaupun kakinya pincang, Memayu tidak merasa kurang. Memayu bersyukur dan merasa beruntung masih bisa berjalan. Hanya satu yang membuat hatinya kesal, Santo, yang suka menjahilinya.

Pada bulan Ramadan, Memayu berjualan makanan buka puasa. Setelah berjualan, ia pergi ke musala. Sial, pada hari itu sepulang tarawih, Santo menjegal Memayu. Memayu jatuh dan menangis. Kruk patah, kaki sakit, paha bengkak, dan mukena tersangkut pagar bambu.

ISBN 978-602-358-915-9 (PDF)



9

786023

589159

